

HÄXE TURNIER KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN
 TOURNOI DE SORCIÈRES KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN
 TORNEO DELLE STREGHE KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN



Lilian Lischer
 Brandstrasse 3
 6066 St. Niklausen

Datum. _____

ANMELDUNG HÄXE TURNIER KRUMMENEY 2023
INSCRIPTION TOURNOI DE SORCIÈRES KRUMMENEY 2023
REGISTRAZIONE TORNEO DELLE STREGHE KRUMMENEY 2023

Bitte leserlich schreiben. Danke!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
Prrière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !		Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.	
Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: Nom: Nome:		Vorname: Prénom: Nome:	
Adresse: Adresse: Indirizzo:		PLZ / Ort: NP / Lieu: NP / Luogo:	
Geburtsdatum: Date de naissance: Data di nascita:		Mobile: Mobile: N. Mobile:	
Schützenverein: Société de tir: Società di tir:			
Ort / Datum: Lieu / Date: Luogo / Date:		Unterschrift: Signature: Firma:	

Einzahlung/Dépôt/Depositare:

Jagdschützen Interlaken
 Beim Pfrundhaus 417 A
 Jagdschützen Interlaken, Beim Pfrundhaus 417A, 3822 Lauterbrunnen
 3822 Lauterbrunnen
 IBAN: CH228080 8001 6341 2989 9
 Raiffeisenbank



HÄXE TURNIER KRUMMENY 2023
 INTERLAKEN
 TOURNOI DE SORCIÈRES KRUMMENY 2023
 INTERLAKEN
 TORNEO DELLE STREGHE KRUMMENY 2023
 INTERLAKEN



Datum:	Samstag, 6. Mai 2023		
Date :	Samedi, 6. Mai 2023		
Data:	Sabato, 6. Maggio 2023		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage Krummeny, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Lieu :	Stand de tir de chasse Krummeny, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Luogo:	Installazione di tir di caccia Krummeny, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Information, Organisation & Anmeldung:	Jagdschützen Interlaken	Lilian Lischer	Mobile: +41 (0)79 404 30 70
Information, organisation & inscription:	Krummeny		Email: ueli@pro-shooting.ch
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 3812 Wilderswil		URL: www.jagdschuetzen-interlaken.ch
Reglement:	FITASC		
Règlement :	FITASC		
Regolamento:	FITASC		
Programm:	100 Scheiben Jagdparcours für die Kategorien Junioren, Frauen, Männer		
Programme :	Rotten – Linienablauf mit 5x5 Tauben		
Programma:	100 piattelli sporting per le categorie juniores, donne, uomini		
	Rotten - séquence de lignes con piccioni 5x5		
Teilnehmerzahl:	Maximal 60 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 60 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs inscrits, la compétition n'aura pas lieu.		
Numero di partecipanti:	Massimi 60 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Kein Training		
Entraînement :	pas de formation		
Addestramento:	nessuna formazione		
Anmeldefrist:	6. April 2023		
Dernier délai d'inscription :	6 avril 2023		
Ultimo termine d'iscrizione:	6 aprile 2023		
Tombola:	Im Anschluss an die Rangverkündigung erhalten alle Teilnehmenden einen Preis.		
Tombola:	À issue de la proclamation des résultats, tous les participants reçoivent un prix.		
Lotteria:	Dopo la cerimonia di premiazione, tutti i partecipanti riceveranno un premio.		
Versicherung:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.		
Assurance :	Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.		
Assicurazione:	Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.		
Munition:	Stahlschrot max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)		
Munition :	Billes d'acier max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)		
Munizioni:	Steel max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)		

HÄXE TURNIER KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN
 TOURNOI DE SORCIÈRES KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN
 TORNEO DELLE STREGHE KRUMMENEY 2023
 INTERLAKEN



Nenngeld:	Nenngeld:	CHF 115.35
<i>Finance d'inscription :</i>	Junioren (SCSF Lizenz):	Nenngeld kostenlos
Finanze d'iscrizione	<i>Finance d'inscription:</i>	CHF 115.35
	Juniors (Licence SCSF):	<i>Frais d'inscription gratuits</i>
	Finanze d'iscrizione:	CHF 115.35
	Junior (licenza SCSF):	Ingresso gratuito
Anmeldung:	Mit Anmeldeformular oder online unter www.scsf.ch	
<i>Inscription :</i>	<i>Avec le talon d'inscription ou électronique par www.scsf.ch</i>	
Iscrizione:	Con il tallone d'iscrizione o elettronica di www.scsf.ch	
Anmeldeformalitäten:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.	
<i>Formalités d'inscription :</i>	<i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>	
Formalità d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.	
<i>Remboursements des finances d'inscription :</i>	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.	
<i>Changement de programme :</i>	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.	
<i>Traduction:</i>	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>	
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.	
<i>Conditions générales :</i>	<i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>	
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	

